

XVII. évfolyam, 23. szám, 2013

Agrárpiaci Jelentések  
ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XVII. évfolyam, 23. szám, 2013**

Megjelenik kéthetente  
2013. december 4.

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci Árinformációs Rendszer  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Baromfi; Élőállat és Hús; Tej és Tejtermékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosítása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektronikus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven működő adatbázis kezelő segítségével történő felhasználása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

**Tartalomjegyzék**

<b>ÖSSZEFOGLALÓ.....</b>	<b>3</b>
Budapesti Nagybani Piaci körkép.....	4
Kisebb a tárolási zöldségfélék kínálata.....	6
Magyarországi piaci információk.....	10
Nemzetközi piaci információk.....	15
<b>BORPIACI JELENTÉS.....</b>	<b>16</b>
Agrárpolitikai hírek.....	17

## ÖSSZEFOGLALÓ

A Budapesti Nagyban Piacon a belpiaci padlizsán 400 forint/kg, a kígyóuborka 355 forint/kg leggyakoribb termelői áron még jelen volt a kínálatban a 48. héten.

Az egy évvel korábbinál szűkebb volt a hazai termesztésű paprikatípusok választéka a 48. héten, termelői árak azonban átlagosan 14 százalékkal haladta meg a tavalyit.

Az olaszországi Alexander/Bosc kobak fajta mellett már a Belgiumból származó is megjelent a reprezentatív nagyban piacon (340 forint/kg).

Az AKI Statisztikai Osztálya által vizsgált gazdaságokban az elmúlt évinél 14 százalékkal kevesebb, 397 ezer tonna burgonyát takarítottak be az idén. Magyarországon a fejes káposzta termőterülete 2,5 ezer hektár körül alakult az előző években, a betakarított mennyiség 2004-től folyamatosan csökkent.

Becslések szerint a világ bortermelése (must és szőlőlé nélkül) 2013-ban 276,5 és 285,4 millió hektoliter (átlagban 281 millió hektoliter) között alakul. Az EU 2013. évi bortermelése (szőlőlé és must nélkül) 163,9 millió hektoliter körül várható, ez 16 millió hektoliterrel, vagyis 11 százalékkal több, mint egy évvel korábban volt.

## Budapesti Nagybani Piaci körkép

A Budapesti Nagybani Piacon a belpiaci padlizsán 400 forint/kg, a kígyóuborka 355 forint/kg leggyakoribb termelői áron még jelen volt a kínálatban a 48. héten. Mindkét zöldségfajból szerepelt import is a felhozatalban, a tavalyinál alacsonyabb áron.

Az egy évvel korábbinál szűkebb volt a hazai termesztésű paprikatípusok választéka a 48. héten, termelői árak azonban átlagosan 14 százalékkal haladta meg a tavalyit. Az összes típus hajtatott termesztésből származott, szabadföldit már nem kínálták. A tölteni való paprikát kétféle méretben, 30-70 mm és 70 mm felett értékesítették. A külpiaci kínálatban Marokkóból tölteni valót és Spanyolországból kaliforniai típust értékesítettek a 47-48. héten.

A belföldi Lollo rossa és Lollo bionda tépősaláta típusokat a 48. héten 167 forint/db áron kínálták, és emel-

lett megjelent az Olaszországból származó is, 180 forintért darabonként.

Cukkiniből kizárólag csak olaszországit és spanyolországit lehetett kapni a 48. héten, 490 forint/kg körüli áron.

A megfigyelt hetekben került piacra kilogrammonként 600 forintért a braziliai sárgadinnye.

Az import gyümölcsök kínálatában a Pink Lady almafajtát 175 forint/db, a Granny Smith fajtát pedig 91 forint/db áron kínálták a 48. héten.

Az olaszországi Alexander/Bosc kobak fajta mellett már a Belgiumból származó is megjelent a reprezentatív nagybani piacon (340 forint/kg).

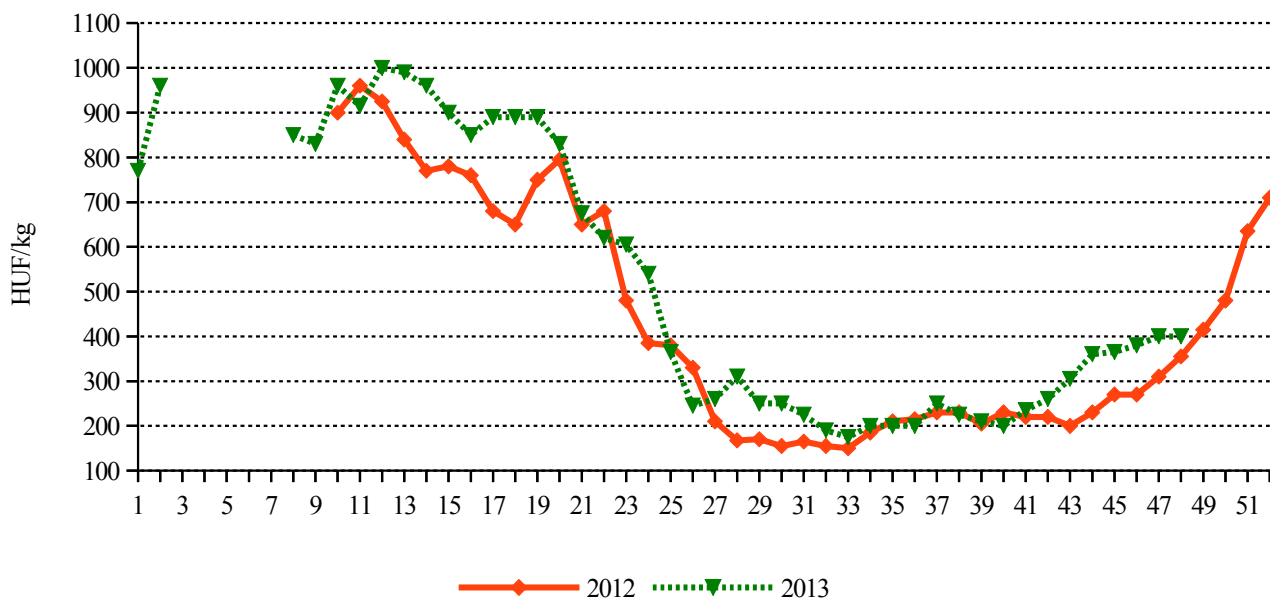
A héjas gyümölcsűek közül az Egyesült Államokból származó mandulát 2400 forintért, a törökországi mogorót 2100 forintért, a kínai földimogyorót 850 forintért, illetve a Kínából, Olaszországból és Spanyolországból származó gesztenyét 1000-1275 forint közötti áron kínálták kilogrammonként a 47-48. héten.

1. táblázat: A padlizsán és a kígyóuborka ára a Budapesti Nagybani Piacon

							HUF/kg
Faj/Típus	Méret	Származási hely	2012. 48. hét	2013. 47. hét	2013. 48. hét	2013. 48. hét / 2012. 48. hét (százalék)	2013. 48. hét / 2013. 47. hét (százalék)
Padlizsán	70 mm feletti	Magyarország	-	400	400	-	100,0
		Olaszország	-	330	-	-	-
		Spanyolország	404	332	343	84,8	103,2
Kígyóuborka	400-500 g	Magyarország	-	380	355	-	93,4
		Spanyolország	504	350	335	66,5	95,7

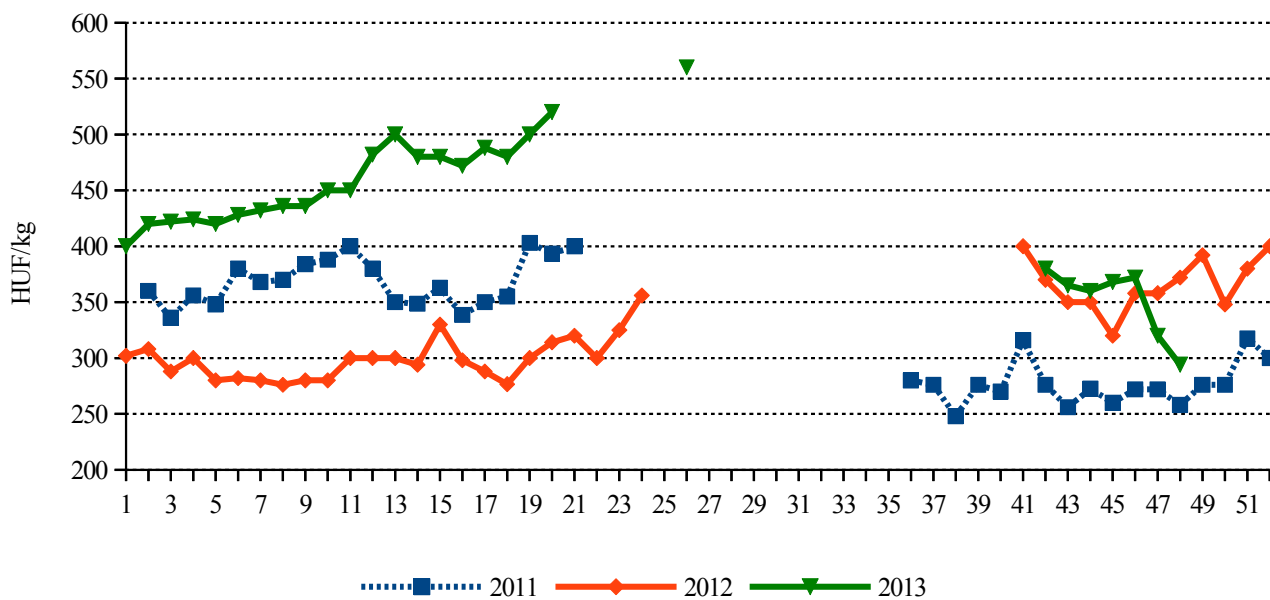
Forrás: AKI PÁIR

1. ábra: A 70 milliméter feletti belföldi, primőr tölteni való paprika termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

2. ábra: Az olaszországi Alexander/Bosc kobak körtefajta ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

## Kisebb a tárolási zöldségfélék kínálata

Az EU-15 legnagyobb burgonyatermelőinél (Hollandia, Németország, Franciaország, Egyesült Királyság és Belgium) a termőterület átlagosan 4 százalékkal 533 ezer hektárra nőtt 2013-ban az előző évihez képest. A legnagyobb arányú (+11 százalék) növekedés Belgiumban volt. Németországban található a legnagyobb termőterület, ahol 161,8 ezer hektárra bővült a termőterület. A fenti öt tagállamban a termés 1,3 százalékkal 23,1 millió tonnára emelkedett 2013-ban, ami 5,1 százalékos elmaradást jelent az elmúlt öt év átlagához képest. A legnagyobb növekedés az Egyesült Királyságban történt (+19 százalék). Ugyanakkor Németországban 14 százalékkal 6,5 millió tonnára, Hollandiában 3,5 százalékkal 3,2 millió tonnára esett vissza a termés.

Európában csökkent a káposzta termőterülete, a meleg, száraz nyár a 2012. évihez képest 15-20 százalékkal kisebb termésátlagot eredményezett. Ennek következtében a jó minőségű káposzta kínálata csökkenhet a tél második felére, ami magasabb árakhoz vezethet. Az Unió legnagyobb termelője, Lengyelország a termelt fejes és vöröskáposzta 80 százalékát a közösségi piacon értékesíti. Az idei betakarítású fejes káposzta termelői ára a poznańi reprezentatív nagybani piacon emelkedett 2013. 48. hetében az elmúlt év hasonló időszakához viszonyítva. A macedóniai termelők 2012 tavaszán nagy veszteségeket szenvedtek el, ezért a káposzta felülete csökkent 2013-ban, az üvegházakban kevesebbet termeltek és a fajtaválasztékot is szűkítették. Ez azért fontos, mert a magyarországi árakat nagyban befolyásolják a környező országokban kialakult dömpingárak, vagy az esetleges hiány.

Szakértők szerint az Unióban a vöröshagyma termése 6 százalékkal csökkent 2013-ban az egy évvel korábbihoz képest, ami azt jelenti, hogy két egymást követő évben termés kiesés történt. Hollandiában, Németországban és Lengyelországban 2013-ban 4 százalékkal nőtt a vöröshagyma termőterülete. Hollandia a tavalyi 1 millió tonna export után az idén várhatóan 900 ezer tonna vöröshagymát szállít külpiacokra. Lengyelországban az elhúzódó hideg tél, valamint az ország déli részét érintő bőséges csapadék miatt késett a vetés, emellett helyenként jégverés okozott károkat. Németországban 11 százalékkal csökkent az idén a termés. Ukrajnában a vöröshagyma termése meghaladhatja az 1 millió tonnát 2013-ban.

Az EU tagállamai közül a legnagyobb sárgarépa- és petrezselyemgyökér-termelők Lengyelország és Franciaország. Franciaországban a friss fogyasztásra szánt sárgarépa termőterülete 2 százalékkal 7,1 ezer hektárra nőtt, ugyanakkor a termés a kedvezőtlen időjárási viszonyok miatti szezoncsúszás következtében – 5 százalékkal 269 ezer tonnára csökkent 2013-ban az előző évihez viszonyítva.

Az AKI Statisztikai Osztálya által vizsgált gazdaságokban az elmúlt évinél 14 százalékkal kevesebb, 397 ezer tonna burgonyát takarítottak be az idén. A kínálat évről-évre a belföldi termés 4-8 százalékát kitevő import burgonyával egészül ki. A 2012. évi termés csökkenés ellenére 2013 első nyolc hónapjában az étkezési burgonya behozatala 35 százalékkal 10,4 ezer tonnára csökkent az egy évvel korábbihoz viszonyítva. A legnagyobb beszállító a csökkenő import ellenére Franciaország (4,3 ezer tonna) maradt.

Az AKI Statisztikai Osztálya által vizsgált gazdaságokban a vöröshagyma termése 18 százalékkal 55,1 ezer tonnára nőtt 2013-ban az előző évben betakarított mennyiséghez viszonyítva. Magyarország 2013 első nyolc hónapjában 11 százalékkal kevesebb, 6 ezer tonna vöröshagymát importált, mint egy évvel korábban. A legnagyobb beszállító Hollandia helyett Németország lett, amely több mint a kétszeresére (1,9 ezer tonna) növelte magyarországi beszállításait, míg Hollandia ezalatt a tavalyinál 53 százalékkal kevesebb, 1,4 ezer tonna vöröshagymát exportált hazánkba.

A fejes káposzta termőterülete 2,5 ezer hektár körül alakult az előző években, a betakarított mennyiség 2004-től folyamatosan csökkent. A kedvezőtlen időjárás (márciusi havazás) nehezítette a káposztatermesztést. Az üvegházakban és fűtött fóliákban a fényszegénységgel kellett szembenézni, ami nehezítette a virágok termékenyülését. A korai káposztafélék termés kiesése átlagosan 10-15 százalék körül alakult. A szabadföldi káposztafélék vetése körülbelül 3,5 hetet csúszott. A kínálat a belföldi termés általában 3-6 százalékát kitevő importtal egészül ki. A behozatal 30 százalékkal 3,2 ezer tonnára emelkedett 2013 első nyolc hónapjában az elmúlt év azonos időszakához képest.

A tárolási zöldségfélék közül a friss fehér és vörös káposzta exportja 2,6 százalékkal (3,59 ezer tonnára) nőtt, ugyanakkor a sárgarépa és petrezselyemgyökér kiszállítása 43 százalékkal (844 tonnára), a vöröshagymáé 56 százalékkal (1,1 ezer tonnára) csökkent 2013 első nyolc hónapjában az előző év azonos időszakához viszonyítva. Az étkezési burgonya kivitele 70 százalékkal (1,5 ezer tonnára) esett vissza a vizsgált időszakban.

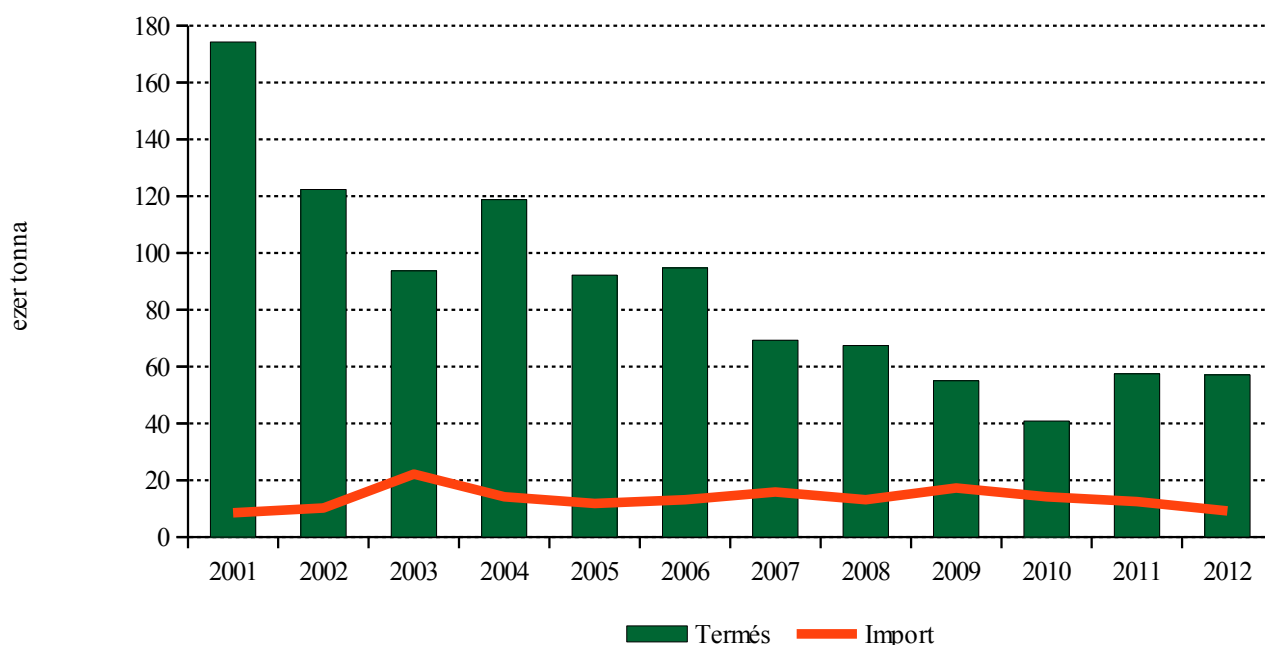
A burgonya termelői ára 2013 első félévében 69 százalékkal (161 forint/kg), 2013. július-október között – a kisebb kínálat hatására – 30 százalékkal magasabb volt (107 forint/kg), mint az előző év ugyanazon időszakában. A franciaországi burgonya a tárolási időszakban drágább volt mint tavaly, az idei betakarítású terméket pedig a 2012. évihez hasonló nagykereskedelmi áron kínálták a Budapesti Nagyban Piacon.

A szabadföldi fejes káposzta ára 7 százalékkal volt alacsonyabb (86 forint/kg) 2013. 28-48. hetében az előző év hasonló időszakához viszonyítva. A szabad-

földi sárgarépa termelői ára 6 százalékkal (111 forint/kg), a petrezselyemgyökéré 30 százalékkal (500 forint/kg) volt magasabb a 29-48. héten, mint az előző év azonos időszakában.

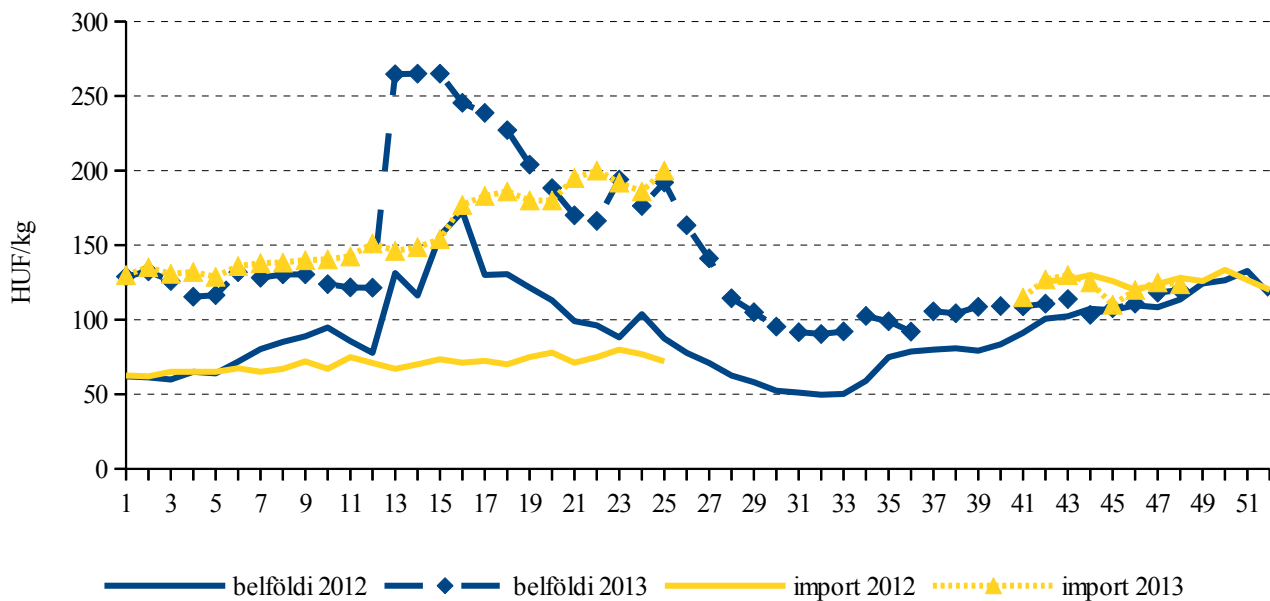
A barna héjú vöröshagyma termelői ára július-novemberben 44 százalékkal emelkedett (114 forint/kg) a 2012. év ugyanezen időszakában megfigyelt-hez képest. Az import (ausztriai, németországi és hollandiai) barna héjú vöröshagyma ára is nőtt a 2013/2014. szezon kezdetén.

3. ábra: A vöröshagyma termése és importja Magyarországon



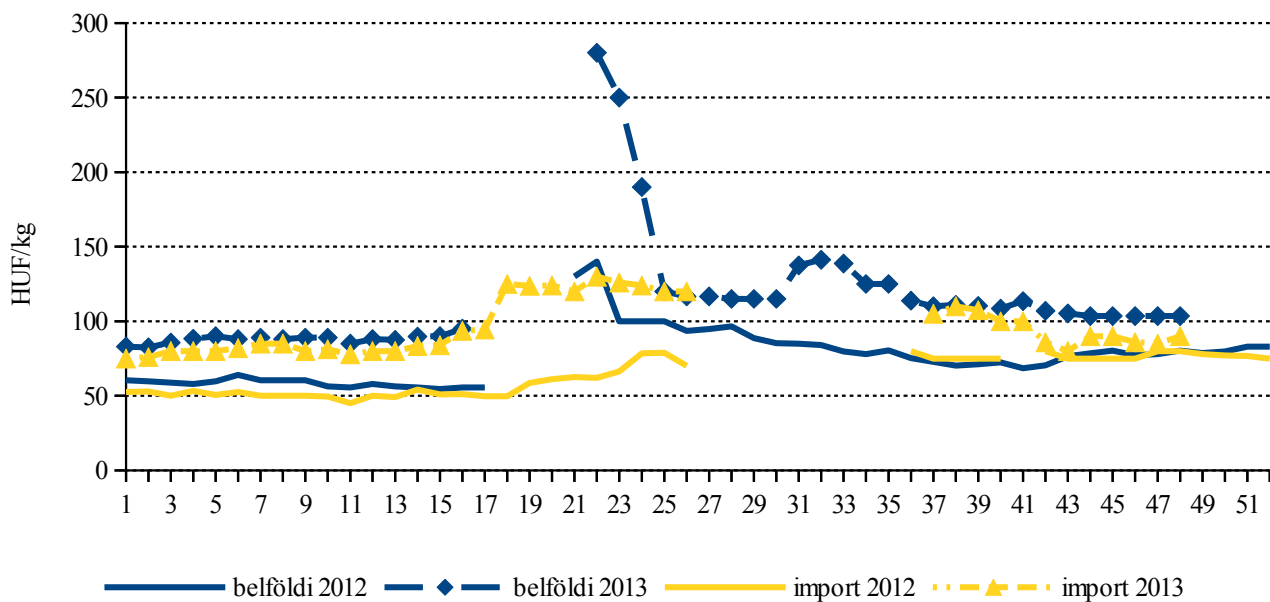
Forrás: KSH

4. ábra: A belföldi és az import burgonya ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

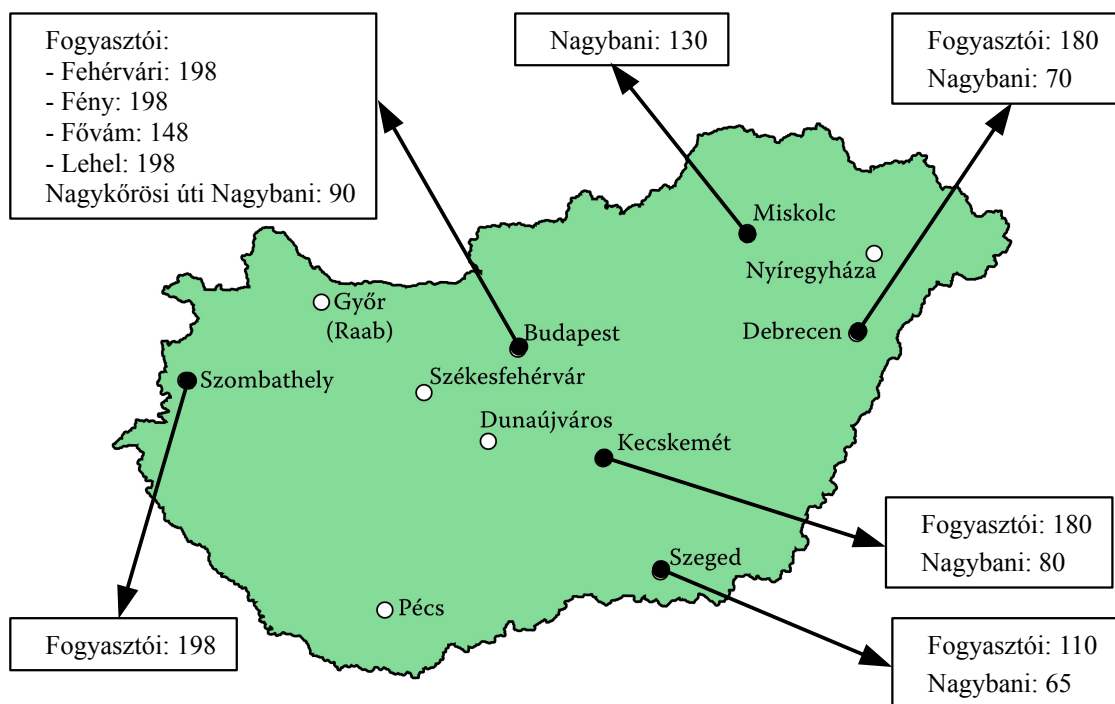
5. ábra: A belföldi és az import vöröshagyma ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR



6. ábra: A sárgarépa nagybani és fogyasztói ára (2013. 48. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Agrárpolitikai hírek

- Mintegy egymilliárd forint összértékű

beruházással új csomagolóüzemet és hűtőházat létesített az Almarégió Kft. Csengeren (Szabolcs-Szatmár-Bereg megye).

## Magyarországi piaci információk

2. táblázat: Az I. osztályú, belföldi zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/Típus	Méret	Mérték-egység	2012. 48. hét	2013. 47. hét	2013. 48. hét	2013. 48. hét / 2012. 48. hét (százalék)	2013. 48. hét / 2013. 47. hét (százalék)
Burgonya	Fabiola	-	HUF/kg	95	110	105	110,5	95,5
	Desire	-	HUF/kg	92	-	100	109,3	-
	Agria	-	HUF/kg	100	120	115	115,0	95,8
	Bellarosa	-	HUF/kg	95	110	-	-	-
	Red-Scarlett	-	HUF/kg	-	115	110	-	95,7
	Cherie	-	HUF/kg	145	160	170	117,2	106,3
	Laura	-	HUF/kg	95	115	-	-	-
	Marabel	-	HUF/kg	105	-	120	114,3	-
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	HUF/kg	325	270	330	101,5	122,2
		47-57 mm	HUF/kg	340	290	350	102,9	120,7
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	400	325	380	95,0	116,9
		40-47 mm	HUF/kg	425	335	400	94,1	119,4
Paprika	Tölteni való édes	30-70 mm	HUF/kg	280	340	335	119,6	98,5
		70 mm feletti	HUF/kg	355	400	400	112,7	100,0
	Hegyes	-	HUF/db	72	93	83	114,6	89,2
	Pritamin	-	HUF/kg	445	450	460	103,4	102,2
	Kaliforniai	70 mm feletti	HUF/kg	420	475	440	104,8	92,6
	Lecsőpaprika	-	HUF/kg	210	250	270	128,6	108,0
Padlizsán	-	70 mm feletti	HUF/kg	-	400	400	-	100,0
Uborka	Kígyó	400-500 g	HUF/kg	-	380	355	-	93,4
Sütőtök	Kanadai	-	HUF/kg	80	100	100	125,0	100,0
	Nagydobosi	-	HUF/kg	90	120	120	133,3	100,0
Sárgarépa	-	-	HUF/kg	92	90	90	98,4	100,0
			HUF/kiszerezés	-	150	155	-	103,3
Petrezselyem	-	-	HUF/kg	320	435	450	140,6	103,5
			HUF/kiszerezés	-	160	-	-	-
Zeller	Gumós	-	HUF/kg	170	180	180	105,9	100,0
			HUF/db	110	100	100	90,9	100,0
Kapor	-	-	HUF/kiszerezés	35	35	35	100,0	100,0
Sóska	-	-	HUF/kg	200	240	220	110,0	91,7
Spenót/paraj	-	-	HUF/kg	240	290	280	116,7	96,6
Cékla	-	-	HUF/kg	105	100	100	95,2	100,0
Fejes saláta	-	-	HUF/db	92	100	100	109,3	100,0
Fejes káposzta	Fehér	-	HUF/kg	80	70	68	84,4	96,4
	Vörös	-	HUF/kg	120	125	140	116,7	112,0

**A 2. táblázat folytatása: Az I. osztályú, belföldi zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon**

Faj	Fajta/Típus	Méret	Mérték- egység	2012. 48. hét	2013. 47. hét	2013. 48. hét	2013. 48. hét / 2012. 48. hét (százalék)	2013. 48. hét / 2013. 47. hét (százalék)
Kelkáposzta	-	-	HUF/kg	140	125	140	100,0	112,0
Bimbós kel	-	-	HUF/kg	300	410	400	133,3	97,6
Karlalábé	-	-	HUF/kg	80	90	90	112,5	100,0
			HUF/db	70	68	70	100,0	103,7
Karfiol	-	16 cm feletti	HUF/kg	135	135	190	140,7	140,7
Kínai kel	-	-	HUF/kg	160	165	160	100,0	97,0
Brokkoli	-	-	HUF/kg	280	210	255	91,1	121,4
Retek	Hónapos	-	HUF/kiszerezés	67	78	83	123,1	106,5
	Jégcsap	-	HUF/kg	140	150	160	114,3	106,7
	Müncheni Sör	-	HUF/kiszerezés	-	180	165	-	91,7
	Fekete retek	-	HUF/kg	100	120	100	100,0	83,3
Torma	-	-	HUF/kg	670	580	580	86,6	100,0
Borsó	Száraz sárga	-	HUF/kg	200	210	210	105,0	100,0
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	HUF/kg	78	100	100	129,0	100,0
		70 mm feletti	HUF/kg	83	107	107	128,9	100,0
	Lila héjú	40-70 mm	HUF/kg	145	180	200	137,9	111,1
	Főzőhagyma	-	HUF/kiszerezés	-	-	100	-	-
	Zöldhagyma	-	HUF/kiszerezés	90	100	100	111,1	100,0
Fokhagyma	-	45 mm feletti	HUF/kg	800	730	760	95,0	104,1
Póréhagyma	-	-	HUF/db	100	100	100	100,0	100,0
Gomba	Csiperke	-	HUF/kg	421	463	475	112,8	102,7
	Laska	-	HUF/kg	600	650	650	108,3	100,0
Alma	Idared	65 mm feletti	HUF/kg	143	135	140	98,3	103,7
	Jonagold	65 mm feletti	HUF/kg	150	140	138	91,7	98,2
	Jonagored	65 mm feletti	HUF/kg	153	140	140	91,8	100,0
	Jonathan	65 mm feletti	HUF/kg	140	130	130	92,9	100,0
	Mutsu	65 mm feletti	HUF/kg	150	150	150	100,0	100,0
	Gala	65 mm feletti	HUF/kg	155	145	145	93,6	100,0
	Golden	65 mm feletti	HUF/kg	155	140	143	91,9	101,8
	Alexander/ Bosc Kobak	60-70 mm	HUF/kg	290	330	350	120,7	106,1
Körte	Vilmos	60-75 mm	HUF/kg	-	335	350	-	104,5
Birsalma	-	-	HUF/kg	350	300	300	85,7	100,0
Bírskörte	-	-	HUF/kg	350	300	300	85,7	100,0
Dió (tisztított)	-	-	HUF/kg	2 000	2 000	2 000	100,0	100,0

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

Forrás: AKI PÁIR

3. táblázat: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2012. 48. hét	2013. 47. hét	2013. 48. hét	2013. 48.hét / 2012. 48. hét (százalék)	2013. 48. hét / 2013. 47. hét (százalék)
Burgonya	Nem jelölt	-	Franciaország	HUF/kg	128	125	124	96,7	99,0
Paradicsom	Gömb	35-40 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	-	280	-	-
		40-47 mm	Spanyolország	HUF/kg	296	-	-	-	-
	Fürtös	40-47 mm	Olaszország	HUF/kg	320	-	-	-	-
	Koktél	15 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	728	876	830	114,0	94,8
Paprika	Tölteni való édes	70 mm feletti	Marokkó	HUF/kg	-	392	-	-	-
	Kaliforniai	70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	542	465	489	90,2	105,1
Padlizsán	-	70 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	-	330	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	404	332	343	84,8	103,2
Uborka	Kígyó	400-500 g	Spanyolország	HUF/kg	504	350	335	66,5	95,7
Sárgadinnye	Zöld húsú	-	Brazília	HUF/kg	-	600	-	-	-
Főzőtök	Cukkini	-	Olaszország	HUF/kg	550	504	488	88,7	96,8
			Spanyolország	HUF/kg	540	-	493	91,4	-
Zeller	Gumós	-	Hollandia	HUF/kg	-	160	160	-	100,0
Jégsaláta	-	-	Spanyolország	HUF/db	245	200	180	73,5	90,0
Lollo Rossa	-	-	Olaszország	HUF/db	-	-	180	-	-
Lollo Bionda	-	-	Olaszország	HUF/db	-	-	180	-	-
Bimbós kel	-	-	Lengyelország	HUF/kg	300	-	-	-	-
Lencse	-	-	Kanada	HUF/kg	380	360	360	94,7	100,0
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	Ausztria	HUF/kg	80	85	90	112,5	105,9
	Lila héjú	40-70 mm	Ausztria	HUF/kg	-	166	160	-	96,4
			Hollandia	HUF/kg	150	-	160	106,7	-
Fokhagyma	-	45 mm feletti	Kína	HUF/kg	-	890	950	-	106,7
Alma	Cox Orange	65 mm feletti	Franciaország	HUF/db	80	-	-	-	-
	Granny Smith	65 mm feletti	Franciaország	HUF/db	80	90	91	113,8	101,1
	Pink Lady	65 mm feletti	Olaszország	HUF/db	-	180	175	-	97,2
Körte	Alexander/ Bosc Kobak	60-70 mm	Belgium	HUF/kg	-	340	-	-	-
			Olaszország	HUF/kg	372	320	293	78,6	91,4
	Fétel apát	65-80 mm	Olaszország	HUF/kg	334	380	380	113,8	100,0
				HUF/db	230	245	245	106,5	100,0
	Vilmos	60-75 mm	Olaszország	HUF/kg	400	360	380	95,0	105,6
	Nem jelölt	-	Belgium	HUF/kg	390	-	-	-	-
			Olaszország	HUF/kg	-	600	-	-	-
	-	-	Spanyolország	HUF/kg	330	450	-	-	-
Szilva	Japán típusú	35 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	338	363	393	116,1	108,1
			Spanyolország	HUF/kg	-	280	-	-	-

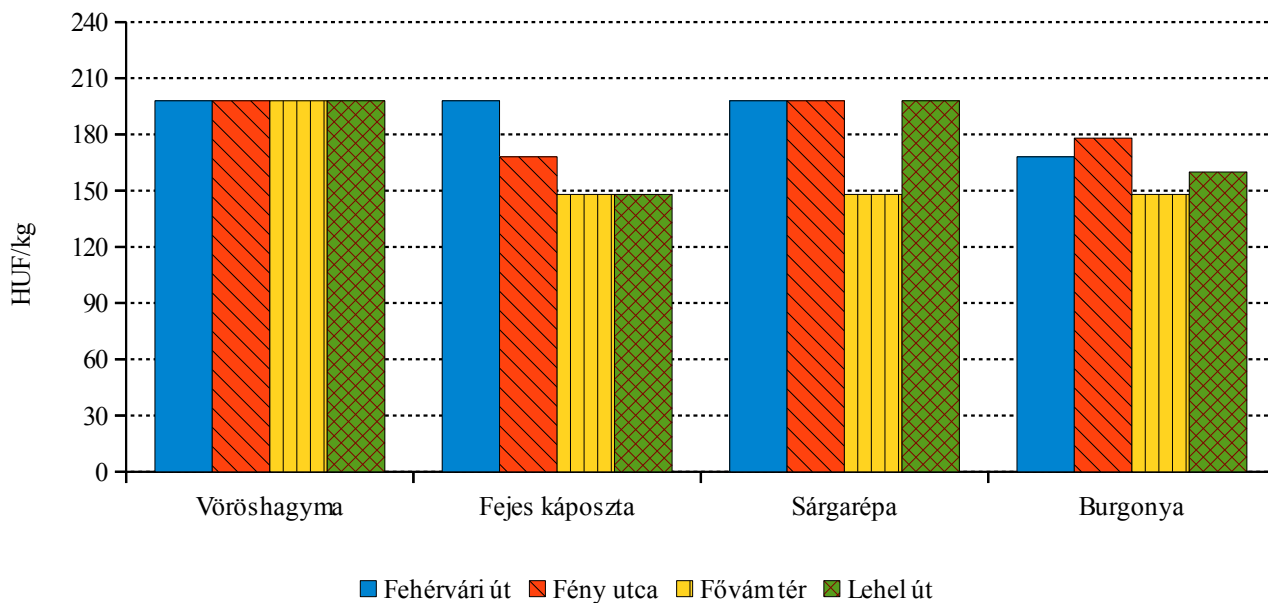
**A 3. táblázat folytatása: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagybani Piacon**

Faj	Fajta	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2012. 48. hét	2013. 47. hét	2013. 48. hét	2013. 48.hét / 2012. 48. hét (százalék)	2013. 48. hét / 2013. 47. hét (százalék)
Szamóca	-	-	Spanyolország	HUF/kg	-	2 180	2 295	-	105,3
Mandula (tisztított)	-	-	USA	HUF/kg	2 250	2 400	2 400	106,7	100,0
Mogyoró (tisztított)	-	-	Törökország	HUF/kg	2 100	2 100	2 100	100,0	100,0
Földimogyoró	-	-	Kína	HUF/kg	820	835	850	103,7	101,8
			Kína	HUF/kg	1 200	1 000	1 000	83,3	100,0
Gesztenye	-	-	Olaszország	HUF/kg	1 600	1 200	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	1 400	1 280	1 275	91,1	99,6
Csemegeeszőlő	Fehér	-	Olaszország	HUF/kg	420	371	346	82,3	93,2
	Piros	-	Olaszország	HUF/kg	526	334	350	66,5	104,7
Citrom	-	53-65 mm	Spanyolország	HUF/kg	328	320	315	96,0	98,4
			Törökország	HUF/kg	300	306	295	98,3	96,4
Zöld citrom	-	-	Brazília	HUF/kg	-	720	728	-	101,0
			Mexikó	HUF/kg	710	-	-	-	-
Mandarin	-	54-69 mm	Olaszország	HUF/kg	330	-	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	340	-	-	-	-
Klementin	-	41-60 mm	Olaszország	HUF/kg	253	256	243	95,7	94,7
			Spanyolország	HUF/kg	244	302	293	119,9	96,9
	Navelina	67-80 mm	Görögország	HUF/kg	-	234	236	-	100,9
			Spanyolország	HUF/kg	-	301	265	-	88,0
Narancs	Nem jelölt	-	Görögország	HUF/kg	232	-	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	265	-	-	-	-
Grapefruit	-	-	Törökország	HUF/kg	360	300	283	78,5	94,2
				HUF/kg	309	354	348	112,5	98,2
Kivi	-	-	Olaszország	HUF/db	52	59	59	112,5	100,0
			Nem jelölt	HUF/kg	272	-	-	-	-
Banán			Costa Rica	HUF/kg	279	265	272	97,6	102,5
	-	-	Ecuador	HUF/kg	294	283	286	97,2	101,0
			Kolumbia	HUF/kg	290	283	288	99,3	101,6
			Suriname	HUF/kg	-	-	261	-	-
Mák	-	-	Cseh köztársaság	HUF/kg	810	780	780	96,3	100,0

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

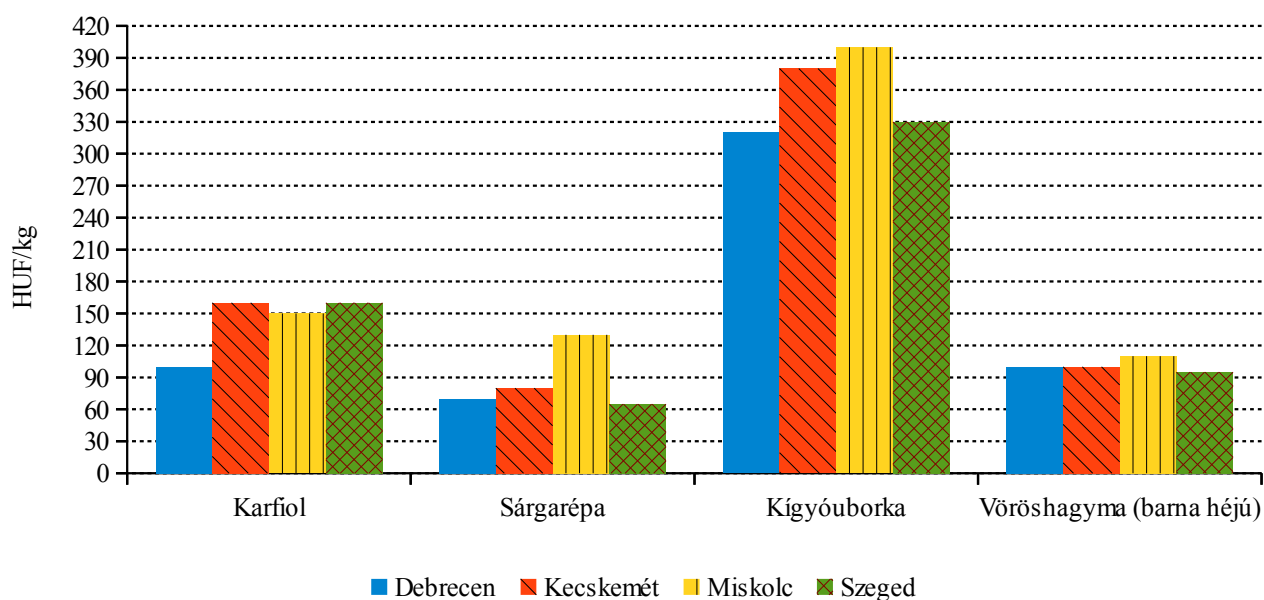
Forrás: AKI PÁIR

7. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2013. 48. hét)



Forrás: AKI PÁIR

8. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2013. 48. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Nemzetközi piaci információk

4. táblázat: A zöldségfélék és a gyümölcsök ára a poznani, a hamburgi, a berlini és a müncheni nagybani piacokon

												HUF/kg
Termék	Származás	Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin		Származás	München	
		min.	max.		min.	max.		min.	max.		min.	max.
		2013. 11.26.			2013. 11.25.			2013. 11.25.			2013. 11.25.	
Sárgarépa	belföldi	43	71	Belgium	134	164	Belgium	149	179	Belgium	134	149
Fejes káposzta	belföldi	43	57	belföldi	48	87	belföldi	54	75	belföldi	90	119
Alma	belföldi	85	142	belföldi	238	252	belföldi	238	267	belföldi	238	267
Cukkini	belföldi	142	242	Spanyolország	386	446	Spanyolország	475	535	Spanyolország	446	535
Kínai kel	belföldi	107 <sup>a)</sup>	178 <sup>a)</sup>	belföldi	119	134	belföldi	119	149	belföldi	119	149
Spenót	belföldi	-	-	Olaszország	446	505	Olaszország	475	594	Olaszország	446	505
Körte	belföldi	142	285	belföldi	238	267	belföldi	267	297	belföldi	238	297
Banán	külpiai	265	336	tengerentúli	285	322	tengerentúli	264	297	tengerentúli	247	264
Petrezselyem- gyökér	belföldi	171	199	belföldi	297	416	belföldi	356	653	belföldi	386	416
Zeller	belföldi	114	157	belföldi	149	193	belföldi	178	208	belföldi	169	193
Citrom	külpiai	320	370	Spanyolország	277	396	Spanyolország	317	356	Spanyolország	337	376
Padlizsán	belföldi	356	427	Spanyolország	327	386	Spanyolország	356	416	Spanyolország	297	386
Fokhagyma	belföldi	71 <sup>a)</sup>	107 <sup>a)</sup>	Franciaország	1129	1247	Franciaország	1188	1337	Franciaország	1129	1188
Csiperkegomba	belföldi	356	427	belföldi	594	713	belföldi	653	832	belföldi	683	832
Burgonya	belföldi	52	62	belföldi	101	125	belföldi	107	131	belföldi	143	178

a) HUF/darab

Megjegyzés: Átszámítva az MNB hivatalos középárfolyamán

Forrás: www.wgro.com.pl, www.ami-informiert.de

5. táblázat: A sárgarépa, a karfiol és a csiperkegomba nettó termelői ára az Európai Unió néhány tagállamában

EUR/100 kg									
Tagállam	Sárgarépa		Változás (százalék)	Karfiol		Változás (százalék)	Csiperkegomba		Változás (százalék)
	2012. 46. hét	2013. 46. hét		2012. 46. hét	2013. 46. hét		2012. 46. hét	2013. 46. hét	
Csehország	19,6	19,5	99,4	-	29,1	-	-	-	-
Franciaország	40,0	45,3	113,2	42,1	29,3	69,5	-	-	-
Hollandia	17,7	-	-	45,2	-	-	162,1	149,8	92,4
Lengyelország	16,2	15,4	95,0	-	-	-	113,5	116,5	102,6
Magyarország	26,2	21,1	80,5	40,0	23,8	59,5	117,4	112,4	95,7

Forrás: Európai Bizottság

## BORPIACI JELENTÉS

A Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Hivatal adatai szerint a legnagyobb szőlőtermő-területtel rendelkező Spanyolországban és Olaszországban csökkent a szőlő termőterülete 2012 és 2013 között. Ezzel szemben Portugáliában, Romániában, Görögországban és Ausztriában a termőterületek nagysága nem változott. Előzetes adatok szerint a közösségi szőlőterület 2012 és 2013 között 10-12 ezer hektárral csökkent. Ez feleakkora visszaesés, mint a 2012. évben tapasztalt 36 ezer hektáros szőlőültetvény-csökkenés volt.

Dél-Amerikában (Argentína, Chile, Brazília), ahol 2012-ben tovább bővültek a szőlőültetvények, a növekedés lelassult. Chilében a szőlővel beültetett területek nagysága nem változott 2013-ban az előző évihez képest.

A Dél-afrikai Köztársaság szőlőültetvényei 2006 óta enyhén csökkennek (évente néhány száz hektárral). Előzetes becslések szerint Ausztráliában a borszőlőültetvények területe 8 ezer hektárral zsugorodott 2012-ben. A déli féltekén és az USA-ban is csökkent a borszőlő termőterülete, ugyanakkor az új-zélandi termőterületek lassú növekedésnek indultak 2013-ban. Amennyiben a kínai szőlőterületek (különösen a borszőlő) növekedési üteme tovább csökkenne, és a törökországi termőterületek zsugorodása folytatódna, akkor a világ szőlőterülete várhatóan csökken 2013-ban az előző évihez viszonyítva. Ezt azonban visszafoghatja, hogy az EU-ban a szőlő termőterületének csökkenése lelassult az idén.

Becslések szerint a világ bortermelése (must és szőlőlé nélkül) 2013-ban 276,5 és 285,4 millió hektoliter (átlagban 281 millió hektoliter) között alakul. Így a bortermelés 7,1-10,5 százalék közötti mértékben emelkedhet 2013-ban a 2012. évihez képest. Átlagban 23 millió hektoliterrel lehet több a világ bortermelése, mint egy évvel korábban volt, amikor igen szerény, 258,3 millió hektoliter bort állítottak elő világszerte. Hasonló termelési adatok (282,6 millió hektoliter) utoljára 2006-ban voltak, amikor a világ szőlőterülete 7799 ezer hektárt tett ki, ami 300 ezer hektárral több, mint a 2013. évi becslült adat.

Az EU 2013. évi bortermelése (szőlőlé és must nélkül) 163,9 millió hektoliter körül várható, ez 16 millió hektoliterrel, vagyis 11 százalékkal több, mint egy évvel korábban volt. Ez azt jelenti, hogy öt mérsékelt termésű évet (2007-2011), valamint egy rendkívül gyenge 2012. évi kibocsátást követően 2013-ban nőtt az EU bortermelése. Spanyolországban az idei évben 40 millió hektoli-

ter bort állítottak elő, ami igen jelentős mennyiségnek számít, és 23 százalékkal meghaladta az egy évvel korábbi mennyiséget. A legnagyobb növekedés Romániában volt, ahol három nagyon gyenge termésű év után, 2013-ban a termelési potenciálnak megfelelő 6 millió hektoliter bort termeltek, ami 79 százalékos növekedést jelent a 2012. évihez viszonyítva.

Franciaországban 44 millió hektoliter bor készült 2013-ban. A 2012. évi 41,2 millió hektoliterhez képest az idén 7 százalékkal több bort termeltek. Portugália bortermelése 2013-ban 7 százalékkal 6,7 millió hektoliterre nőtt a 2012-ben pincékbe került mennyiséghez képest. Olaszország bortermelése 2013-ban 2 százalékkal 45 millió hektoliterre emelkedett. Németország bortermelése továbbra is 9 millió hektoliter körül alakul. Görögország 3,7 millió hektoliteres bortermelése közepesnek számít. Horvátországban 1,4 millió hektoliter bort állítottak elő az idén.

Az USA-ban, különösen Kaliforniában, jelentősen nőtt a bortermelés 2013-ban, elérve a 22 millió hektolitert, szemben a 2012. évi 20,51 millió hektoliterrel. Dél-Amerikában növekvő tendencia figyelhető meg, annak ellenére, hogy Braziliában már második éve 3 millió hektoliternél kevesebb bort termeltek. Chile 12,8 millió hektoliteres bortermelésével újabb rekordot állított fel. Ez a termőre fordult telepítésekre vezethető vissza, ennek hatása már az előző évben is érzékelhető volt. Argentína bortermelése a 2012. évi szerény 11,8 millió hektoliter után, az idei évben 17 százalékkal 15 millió hektoliterre nőtt. Új-Zélandon közel 2,5 millió hektoliter bort termeltek. Ausztráliában becslések szerint 13,5 millió hektoliter bort termeltek 2013-ban, ami több, mint az egy évvel korábbi mennyiség. Ez annak köszönhető, hogy az idén magasak voltak a hozamok. A bormennyiség kiemelkedik a 2009-2012 közötti időszak eredményei közül, amikor a 12 millió hektolitert sem érték el. A Dél-afrikai Köztársaságban előrejelzések szerint 11 millió hektoliter bort (beleértve a desztillált bort és a brandy készítéséhez használt bort is) állítottak elő 2013-ban, ami 3,8 százalékkal meghaladta az egy évvel korábbi mennyiséget.

A világ borfogyasztása 2013-ban 238,4 és 252,1 millió hektoliter körül alakulhat. A termelés és a fogyasztás közötti különbség az idén évben 2007 óta most először magasabb lehet, mint a becslült ipari szükséglet, azaz a differencia átlagban 35,7 millió hektoliter lesz, szemben a 2012. évi 15,2 millió hektoliterrel.

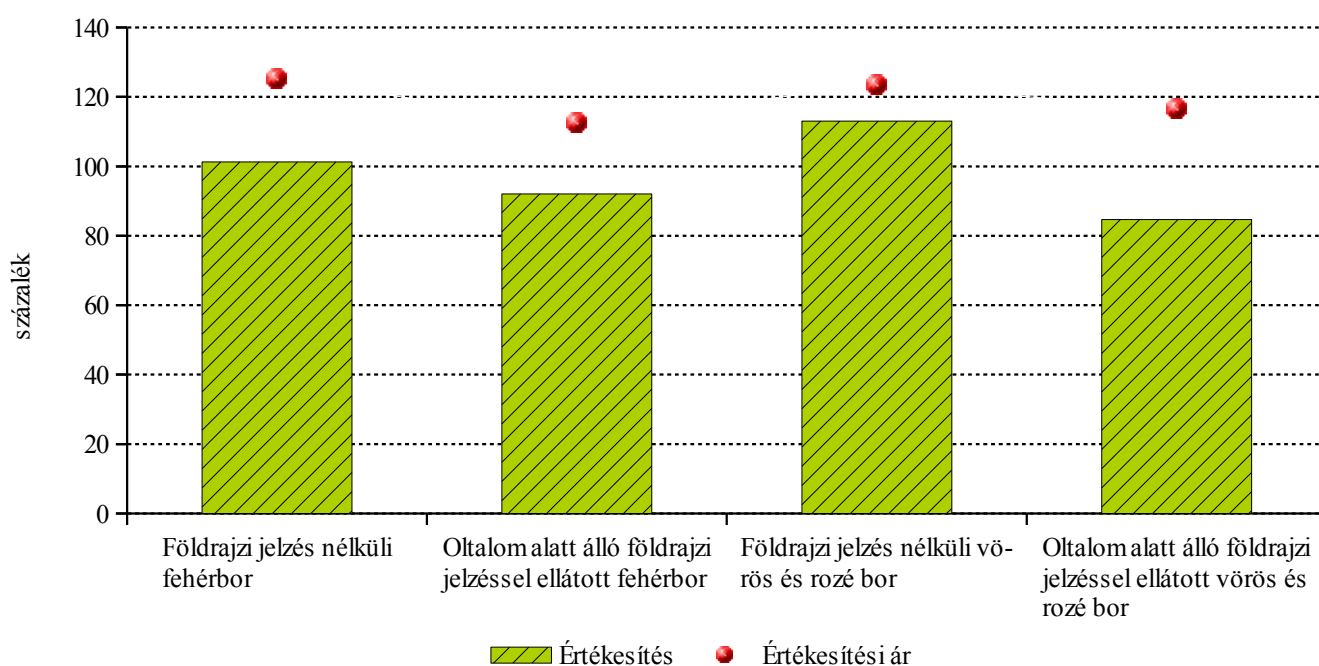


## Agrárpolitikai hírek

- A Hegyközségek Nemzeti Tanácsa (HNT) a szőlőtermelési potenciálról szóló 38/2013 (V. 24.) VM

rendelet 15.§ (1) bekezdésének felhatalmazása alapján, valamint a HNT 2013. november 25-én lezárult elektronikus szavazását követően a telepítési jogtartalékot összesen 100 ha nagyságban megnyitja 2013. november 30-ig kizárólag a fiatal mezőgazdasági termelő minősítéssel rendelkező hegyközségi tagok számára.

9. ábra: A belföldi borok értékesített mennyiségének és feldolgozóí értékesítési árának változása (2013. január-szeptember/2012. január-szeptember)



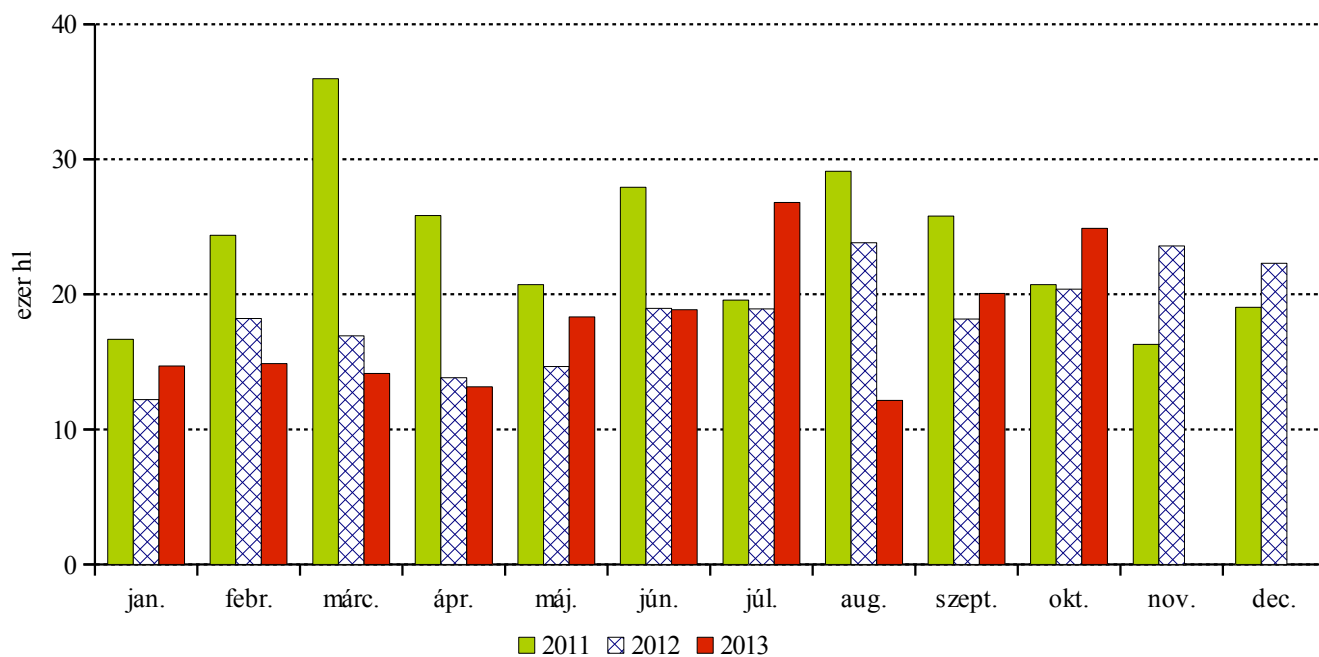
Forrás: AKI PÁIR

6. táblázat: **A belföldön termelt borok feldolgozói értékesítési ár**

Termék		2012. január-október	2013. január-október	2013. január-október/ 2012. január-október (százalék)		
Fehér	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	176 054	178 313	101,28	
		Átlagár (HUF/hl)	16 911	21 184	125,26	
	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	73 411	67 565	92,04	
		Átlagár (HUF/hl)	25 258	28 444	112,61	
Fehér összesen		Mennyiség (hl)	249 465	245 878	98,56	
		Átlagár (HUF/hl)	19 368	23 194	119,76	
	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	133 726	151 169	113,04	
		Átlagár (HUF/hl)	18 554	22 891	123,38	
	Vörös és rozé	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	113 083	95 776	84,70
			Átlagár (HUF/hl)	25 864	30 187	116,71
Vörös és rozé összesen		Mennyiség (hl)	246 808	246 944	100,06	
		Átlagár (HUF/hl)	21 908	25 721	117,40	
Földrajzi jelzés nélküli bor összesen		Mennyiség (hl)	309 779	329 481	106,36	
		Átlagár (HUF/hl)	17 619	21 972	124,70	
Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor összesen		Mennyiség (hl)	186 494	163 341	87,58	
		Átlagár (HUF/hl)	25 626	29 466	114,98	
Földrajzi jelzés nélküli bor és oltalom alatt álló földrajzi jel- zéssel ellátott bor összesen		Mennyiség (hl)	496 273	492 822	99,30	
		Átlagár (HUF/hl)	20 630	24 465	118,59	

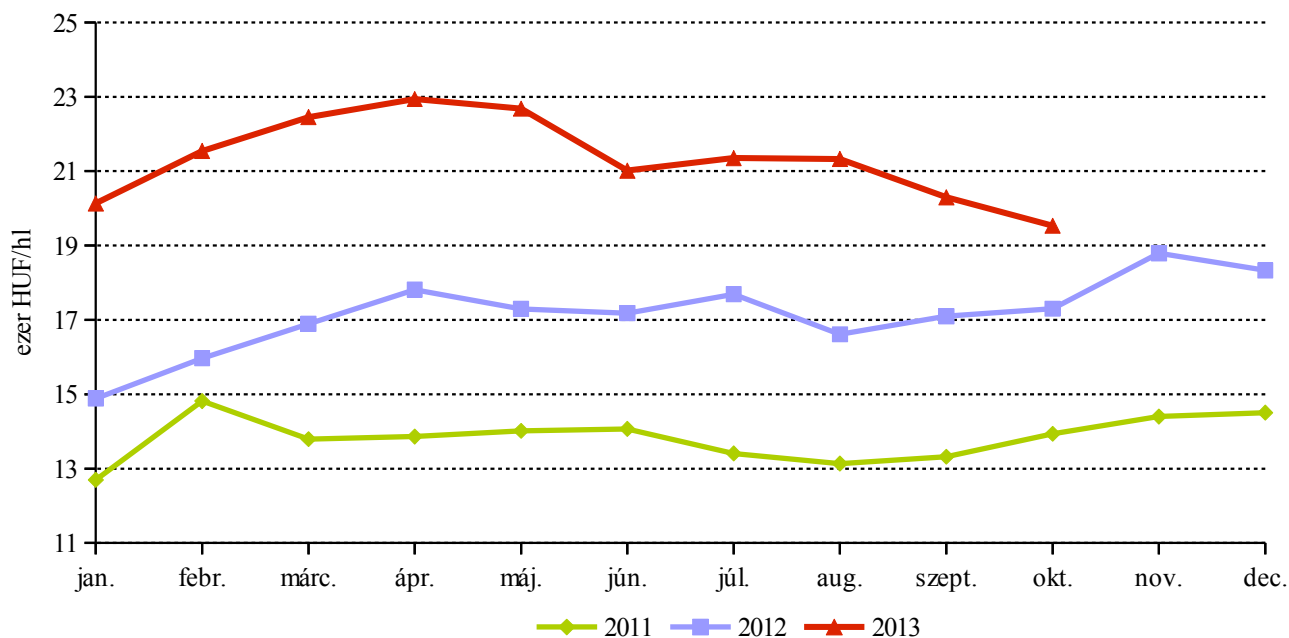
Forrás: AKI PÁIR

10. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli fehérborok értékesített mennyisége



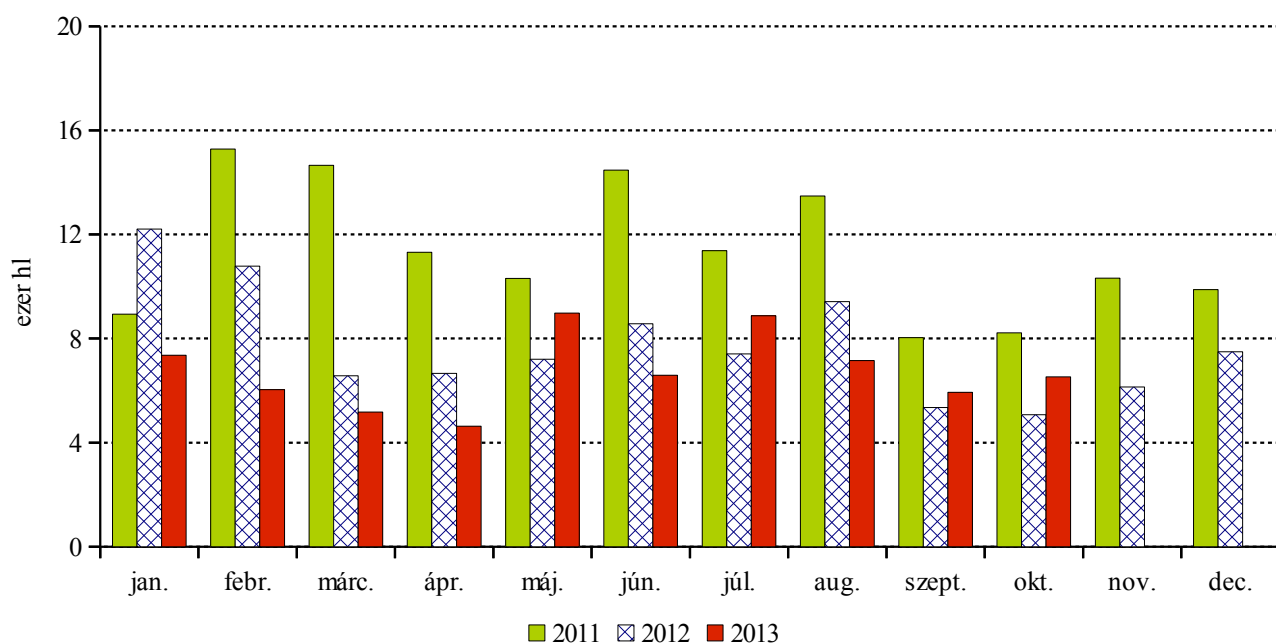
Forrás: AKI PÁIR

11. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli fehérborok feldolgozóinak értékesítési ára



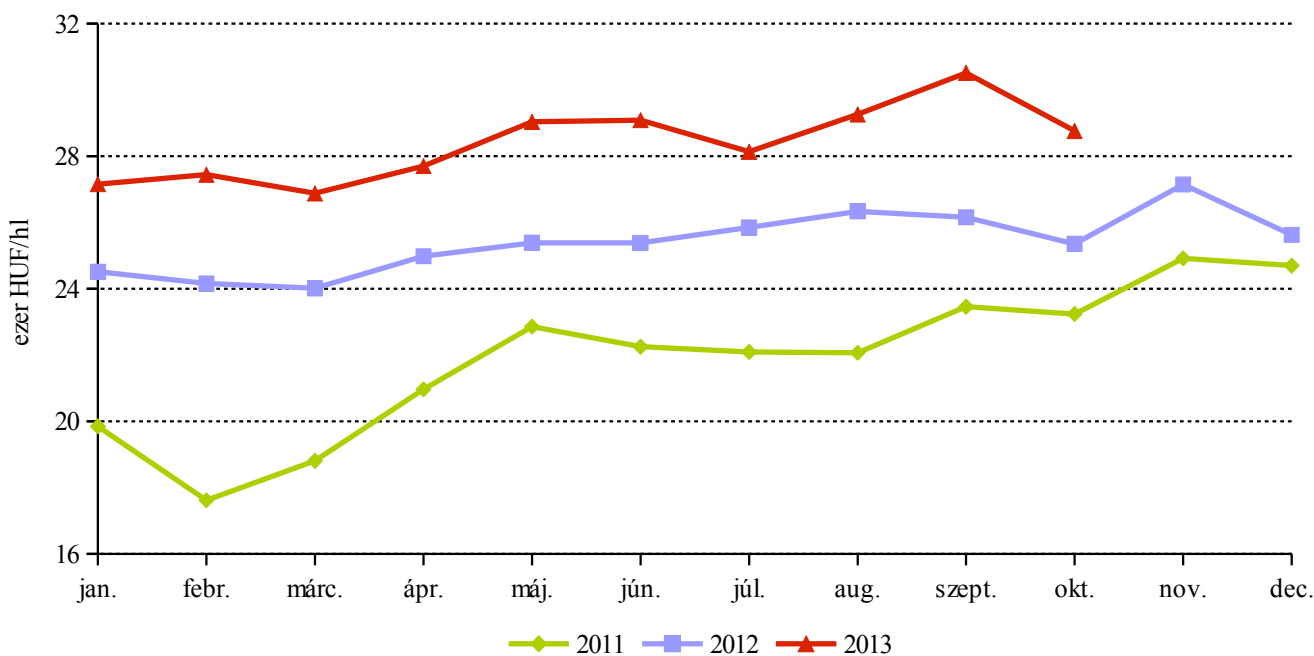
Forrás: AKI PÁIR

12. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok értékesített mennyisége



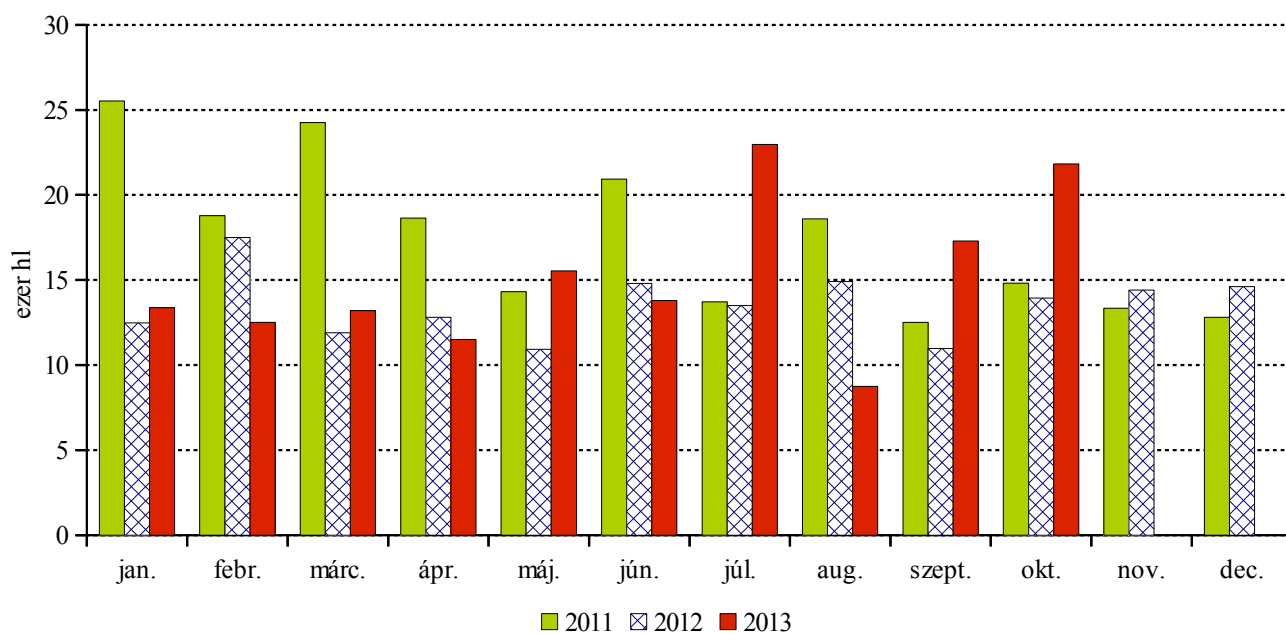
Forrás: AKI PÁIR

13. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok feldolgozóinak értékesítési ára



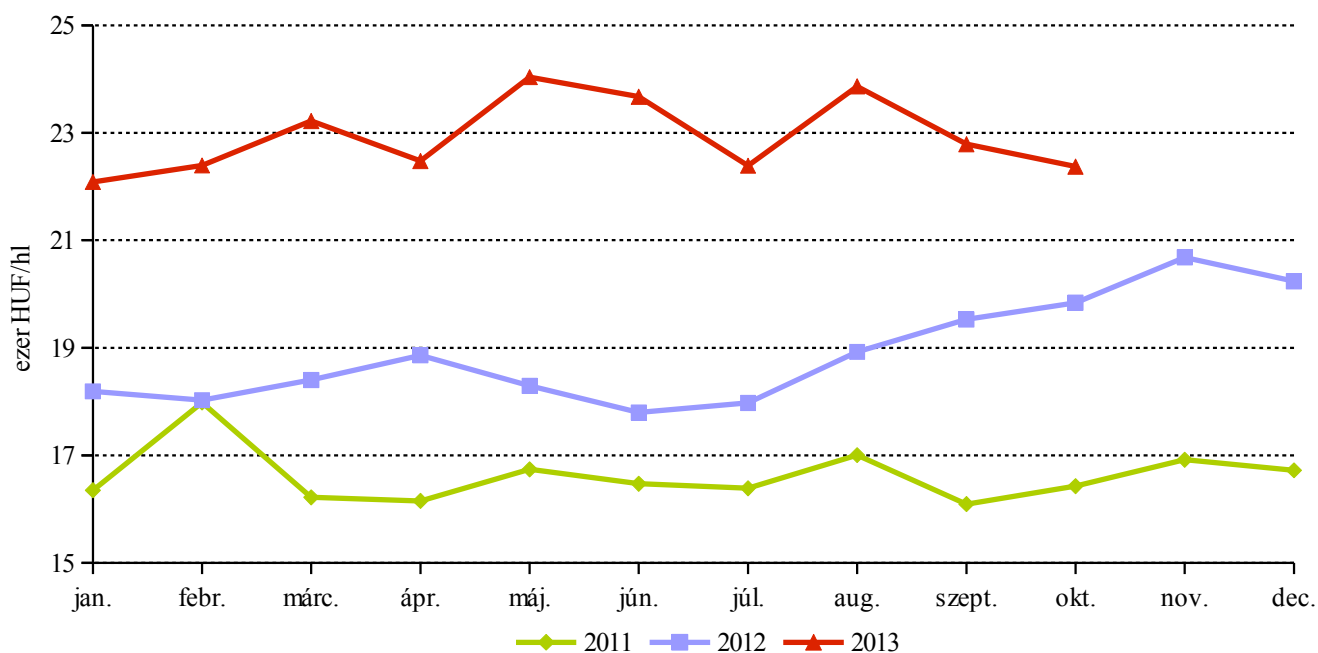
Forrás: AKI PÁIR

14. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli vörös és rozé borok értékesített mennyisége



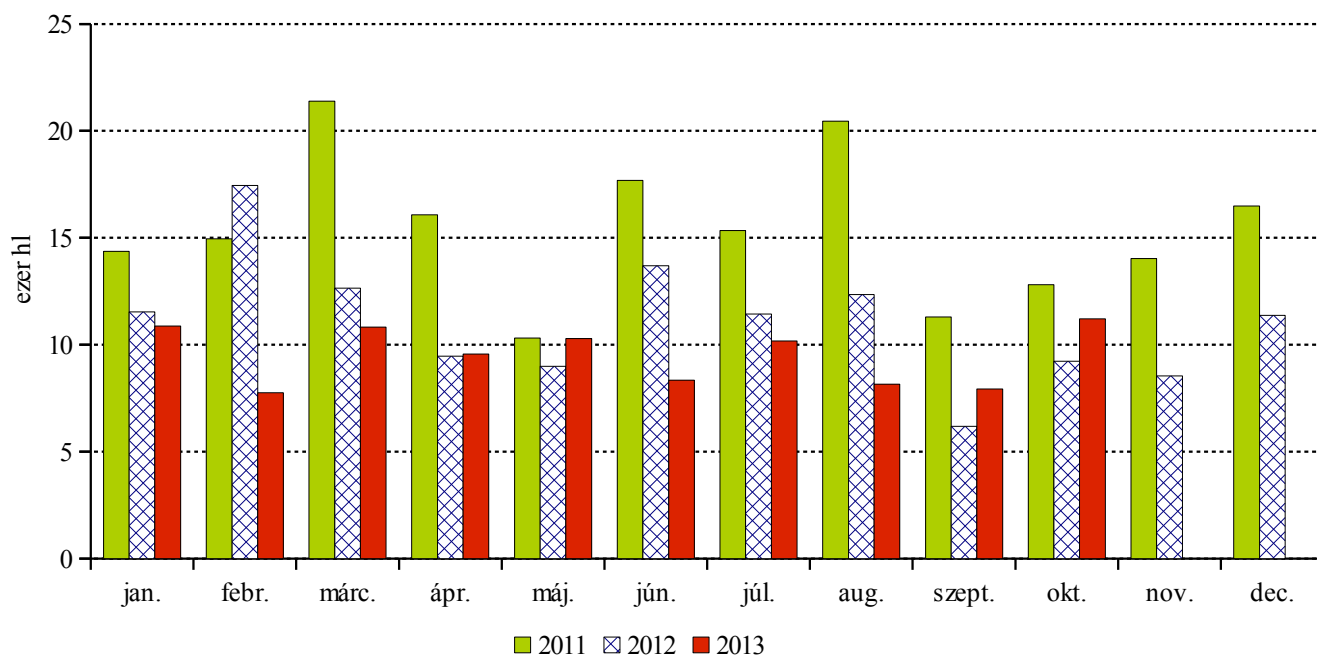
Forrás: AKI PÁIR

15. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli vörös és rozé borok feldolgozóinak értékesítési ára



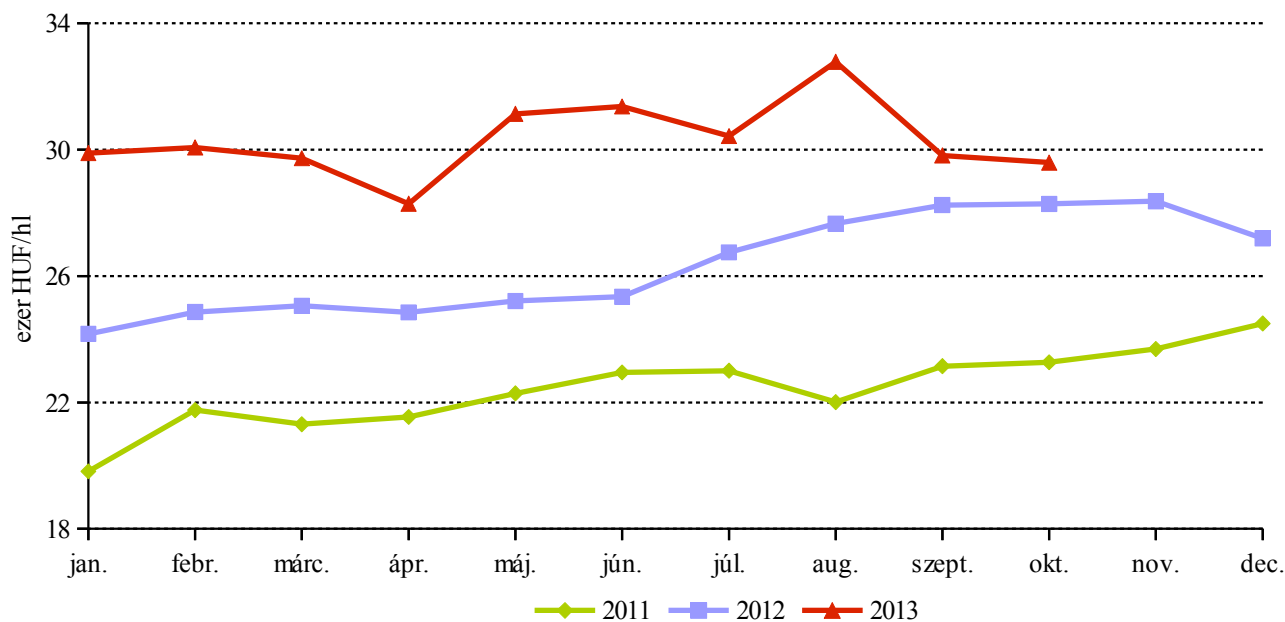
Forrás: AKI PÁIR

16. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös és rozé borok értékesített mennyisége



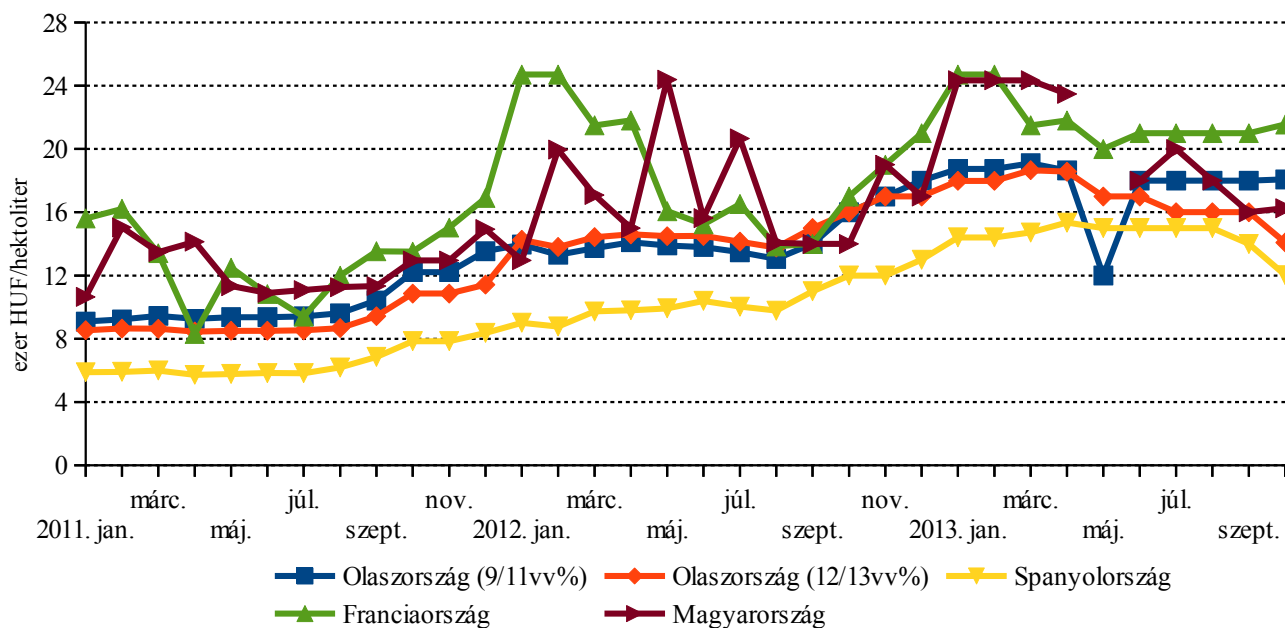
Forrás: AKI PÁIR

17. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös és rozé borok feldolgozóinak értékesítési ára



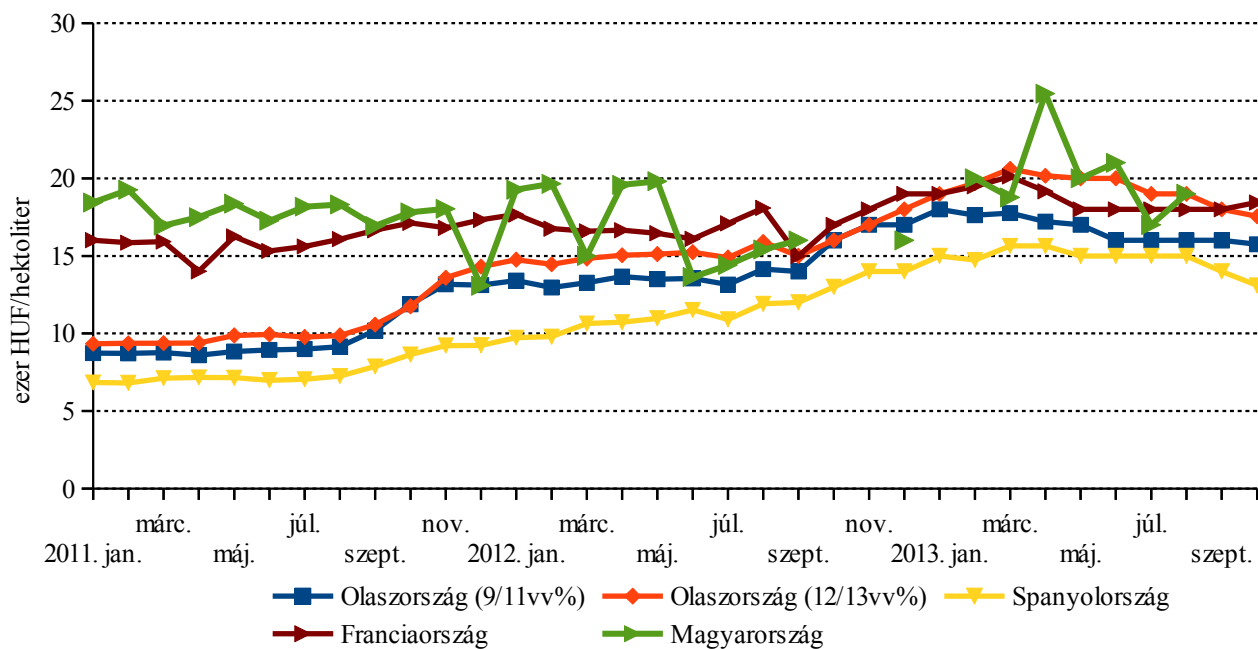
Forrás: AKI PÁIR

18. ábra: A lédíg kiszerelésű fehér földrajzi jelzés nélküli borok értékesítési ára néhány európai országban



Forrás: AKI PÁIR, ISMEA, MAGRAMA, OIV

19. ábra: A lédíg kiszerelésű vörös és rozé földrajzi jelzés nélküli borok értékesítési ára néhány európai országban



Forrás: AKI PÁIR, ISMEA, MAGRAMA, OIV

